

ABONNEMENT

Par année... \$3.00
Pour six mois... 1.50
Pour quatre mois... 1.00

Edition Hebdomadaire
Pour l'année... \$1.00
Payable d'avance.

"RELIGION ET PATRIE"

LE CANADA
JOURNAL QUOTIDIEN

ANNONCES

Première insertion, par ligne... 0.10
Tous les jours... 0.05
Trois fois par semaine... 0.06
Une fois la semaine... 0.05

Avis de Naissance, Mariage ou Décès... 0.50
Pour les annonces à long terme... conditions spéciales.

Louis LUSSIER, Rédacteur

LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ, Propriétaire

STANISLAS DRAPEAU, Administrateur

ADMINISTRATION

"LE CANADA," QUOTIDIEN

Le seul journal français à Ottawa.
Abonnement, \$3.00 par année.

"LE COURRIER DE HULL," HEBDOMADAIRE

Renfermant les matières de l'édition Quotidienne.

Abonnement, \$1 par année seulement.
Les deux éditions payables à l'avance.

Impressions de LUXE et de COMMERCE exécutées avec soin et promptitude, en plusieurs couleurs, Argent, Or, Bronze, etc., d'un fini supérieur.

PRIX TRÈS RÉDUITS

Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés avec soin.

S'adresser à Mr l'Administrateur du "CANADA," OTTAWA.

LE CANADA

Ottawa et Hull, 17 Novembre 1884

L'INDUSTRIE LAITIÈRE DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC

Voici un sujet qui intéresse à un haut point la classe agricole. Par tout, en effet, s'élevaient aujourd'hui dans nos campagnes d'importantes fabriques de beurre ou de fromage, et ces divers établissements ont déjà exercé une influence considérable sur les progrès accomplis chez nous par l'agriculture depuis un quart de siècle, sont appelés à faire bien davantage encore dans l'avenir.

L'industrie laitière, qui était à l'état d'enfance dans notre pays il y a une vingtaine d'années, n'a pas tardé à attirer l'attention de tous ceux qui avaient à cœur la richesse publique, le développement de toute initiative susceptible de produire la grandeur et la force nationales. De leur côté, les ouvriers du sol y ont vite découvert une source de profits abondante et aisée à exploiter; et, dès cet instant, ils ont dirigé tous leurs efforts vers l'élevage et l'amélioration des races laitières, ils ont augmenté considérablement leurs troupeaux de vaches.

Cet élan nouveau devait nécessairement modifier beaucoup l'art agricole, était destiné à lui imprimer une direction et un caractère tout-à-fait étrangers à ceux qui l'avaient auparavant distingué. Dans la province de Québec particulièrement, ces résultats ont été sensibles. On ne s'y était encore, en effet, presque exclusivement appliqué qu'à enlever au sol, par un bouleversement annuel, une récolte de grains; aussi, le nouveau mode d'exploitation arrivait on ne peut plus à propos pour arrêter cet appauvrissement systématique des terres.

Nous annonçons, l'autre jour, que la société d'Industrie Laitière de la province de Québec allait tenir sa troisième réunion annuelle à St Hyacinthe, et nous croyons qu'il ne sera pas sans intérêt de donner ici quelques détails sur cette association, le but qu'elle poursuit et les effets qu'elle a déjà produits.

Il y a quatre ans environ que quelques amis dévoués de l'agri-

culture jetaient, chez nos voisins du Bas-Canada, la base d'une association ayant pour but de développer l'instruction des fabricants de fromage ou de beurre, de recommander et favoriser l'élevage des meilleures races laitières, enfin d'aider d'une manière sérieuse et efficace au progrès et au perfectionnement de la laiterie en général.

La société fut incorporée et obtint du gouvernement provincial un subside annuel, qui lui a permis de pourvoir aux premiers frais de son administration. Ses commencements furent humbles; mais, aujourd'hui, après à peine quatre années d'existence, elle recrute déjà ses membres jusque dans les limites les plus reculées de la province de Québec; elle paie un instructeur qui va porter ses conseils et son enseignement à tous ceux des sociétaires qui les requièrent; chaque automne, enfin, elle convoque tous ses patrons et tous les fabricants de fromage et de beurre à une convention où des hommes, experts dans toutes les matières de la laiterie, donnent des conférences sur les sujets qui peuvent offrir le plus d'intérêt et d'utilité pratique pour leur auditoire.

Nous n'avons pas l'intention d'établir ici par des statistiques la mesure du bien accompli par cette association. Mais, il suffira, pour démontrer l'importance de ses travaux, de citer les principaux noms de ceux qui étaient présents à sa réunion des 12 et 13 courant, à St Hyacinthe.

On remarquait, dans l'assistance nombreuse qui a suivi les séances, l'honorable M. de La Bruère, président de la société; M. J. de L. Taché, secrétaire; MM. Lesage, député ministre des Travaux Publics; E. A. Bernard, directeur de l'Agriculture; J. C. Chapais, directeur du Journal d'Agriculture; R. K. Brace, Secrétaire de la société d'Industrie laitière de l'île du Prince-Edouard; les révérends MM. Montminy, curé de St Agapit de Beauvillage; Bellevue, curé de St Ursule; Gérin, curé de St Justin; Labonté, du Séminaire de Ste Thérèse; Godette, curé de Ste Anne; MM. Dansereau, du Monde, et Boyd, de la Gazette de Montréal; MM. Archambault, inspecteur de fromagerie; Caron, fabricant de fromagerie de Louiseville; S. M. Barré, F. Préfontaine, de Durham; Lemire, de la Baie du Febvre; Lynch, de Danville; Brodeur, de St Hugues; Riopel, de Joliette; Ayotte, de Maskinongé; Saül Côté, de St Flavien; Jos. Painchaud, de Louiseville; John Skaife, de Montréal; M. McDonald, d'Acton Vale, etc.

Si maintenant on veut se faire une idée de la valeur des délibérations, il suffira de savoir qu'à part les sujets traités par les conférenciers, les questions suivantes ont été mises à l'étude et discutées: Serait-il opportun d'établir des prix pour les meilleurs produits de cette industrie? Vaut-il mieux combiner la fabrication du beurre et du fromage ou en faire l'objet de deux industries séparées? Quelle serait la boîte à fromage la plus convenable? La fondation d'une école modèle de fromagerie et de buanderie n'est-elle pas praticable?

LE LIEUT.-COL. HOUDE, M. P.

Un honnête homme et un ami sincère et dévoué de son pays vient de s'éteindre en la personne du Lieut. Colonel Houde, dont nous avons apprivé avec peine la mort, arrivée à Louiseville le 15 novembre courant.

Frédéric Houde est né le 23 septembre 1847, à la Rivière du Loup en haut.

Il fit ses études à Nicolet, et après avoir pris une part active dans le journalisme aux Etats-Unis, il en traita, en 1879, à la rédaction du Nouveau-Monde dont il devint bientôt le propriétaire et directeur. Il s'était fait élire député de Maskinongé, en 1878.

Le Lieut. Colonel Houde fut toujours, dans la presse et au Parlement, se gagner, par son caractère franc et loyal, l'estime de ses amis de ses adversaires.

Sa mort laisse un vide considérable dans les rangs de ceux qui étaient fiers de le compter parmi leurs frères d'armes et elle causera un douloureux émoi chez toutes les personnes qui l'ont connu.

R. I. P.

Nouvelles Générales

La grève des mineurs de la rivière Pensylvanie est terminée.

Les Etats Unis vont ajouter douze nouvelles croisières à leur flotte.

On présume que l'expédition du Nil va coûter \$65,000,000.

Vingt-cinq des principales maisons de commerce de Galsboro, N. C., ont été incendiées hier.

On discute vivement en ce moment un projet de convertir la dette de la ville de Québec.

Voici que la grande métropole américaine va singer nos humbles coutumes. New-York aura, paraît-il, son palais de glace cet hiver.

Plus de 800 chars sont déjà arrivés à la Nouvelle-Orléans, apportant des effets qui devront paraître à l'Exposition.

La ville de Brunswick a été le théâtre d'un incendie considérable. Plus de quarante maisons ont été détruites.

M. l'abbé Pigeon, autrefois curé de Milton, diocèse St Hyacinthe, et récemment missionnaire à Underhill, Vt., est mort récemment.

Les journaux de Toronto sont remplis d'éloges pour Mlle Rhéa, dont on admire le talent artistique. Les pièces qu'elle joue font fureur.

M. Tassé, M. P. et directeur de la Minerve, a obtenu jugement pour \$100.00 et les frais, devant le juge Torrance, à Montréal, dans son action pour libelle contre le Herald.

Les Etats-Unis ont donné instruction à leurs consuls à Londres et à Paris de faire visiter par des médecins experts chaque vaisseau laissant ces ports en destination de la république américaine.

George J. Shaw Lefèvre qui vient d'être nommé maître-général des postes en Angleterre, en remplacement de sir H. Fawcett, est âgé de 52 ans et jouit d'une grande notoriété politique.

Une forte secousse de tremblement de terre, accompagnée d'un bruit semblable à celui d'une explosion, a été ressentie hier à Clithers, à 25 milles de Manchester, Angleterre.

Le choc a été si violent que chevaux et voitures ont été renversés dans les rues. La population a été grandement effrayée.

La machine à battre employée sur la ferme de la mission catholique de St Albert, Manitoba a passé, 1,800 boisseaux de blé, produit de la semence de 87 boisseaux, soit 22 boisseaux environ pour un.

Le gouvernement fédéral a chargé M. Hector Prud'homme, de Windsor, du soin de faire les recherches les plus minutieuses concernant la généalogie des vieilles familles canadiennes de Windsor et du comté d'Essex ainsi que tout ce qui a rapport au Canada.

La toge n'est pas le seul sujet de mécontentement des étudiants de l'Université Laval. On reproche aussi à cette dernière de vouloir contrôler ses élèves jusqu'en dehors de l'école en leur défendant d'aller au théâtre, de faire partie de sociétés de discussion et en exigeant d'eux un billet de concession, tous les trois mois.

On dit que la société Saint Jean-Baptiste de Windsor, veut tenir, l'année prochaine, à Detroit, une grande convention de tous les canadiens français du Michigan.

A cette occasion, nous ne saurions trop féliciter nos compatriotes des Etats-Unis sur l'esprit national et patriotique dont ils font preuve là-bas, à l'étranger.

LE MUSEE ROYAL

M. M. J. Cain, Locataire et Gérant
Jas. Barrett, Agent d'Annonces

Une semaine entière commençant

LUNDI, 17 NOVEMBRE

Matinées: Mardi, Jeudi et Samedi.

Engagement de Mademoiselle MINNIE OSCAR GRAY, conjointement avec M. WM T. STEPHENS et leur puissante Troupe Dramatique, dans le plus grand des mélodrames

SAVED FROM THE STORM

Dans lequel apparaissent les chiens Dramatiques, Romeo, Zip, Hero et Leo.

Prix d'entrée: LE SOIR, 15, 20, 30 et 50 Cents, L'APRES-MIDI, 10 et 20 Cents.



Club Frontenac

Les membres sont spécialement priés d'assister à une assemblée générale, mardi, 18 Novembre 1884, à 8 1/2 hr précises, chez M. C. H. Doucet, Block Russell.

Par ordre, E. E. LEMIEUX, Sec. Hon. C. R. Frontenac.

A VENDRE

800 Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. La-pointe, marché By, ou à O. A. Roque, No 272, rue St Patrice.

Maison de Pension Privée

S'adresser chez Madame Hotte, au No. 90 rue Murray. Ottawa, 29 oct 1884

GRANDE VENTE FINALE

Marchandises

MODES

A commencement de ce jour (Vendredi), nous vendons toutes nos d'articles variétés d'objets de modes à une

REDUCTION ETONNANTE

Notre assortiment est nouveau, considérable, bien assorti, et les prix défient toute compétition.

A. Woodcock,

Le Magasin de Modes populaire. 39, RUE SPARKS.

ABANDON DU COMMERCE DE DETAIL

Nous avons décidé de discontinuer notre commerce de détail de marchandises sèches et nous offrons aujourd'hui tout notre assortiment à un

IMMENSE SACRIFICE

Toutes nos marchandises sont marquées à moins du prix coûtant.

Notre Vente a Sacrifice

Est maintenant commencée et se continuera jusqu'à ce que tout le fonds soit vendu SANS RESERVE.

Le stock s'élève à \$75,000, et il faut qu'il parte.

RUSSELL, GARDNER & CO. 66 & 68 Rue SPARKS.

CHAPEAUX D'AUTOMNE

Grande variété de Chapeaux pour hommes, enfants, etc., à des prix très réduits.

FOURRURES

Assortiment complet de Fourrures de toutes espèces, tel que Robes pour voitures, Capots, Mantoux, Manchons, Casques, etc., chez

A. L. COTE 128, Rue Rideau

Macdougall, Macdougall & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS.

Agents pour les affaires de la Cour Suprême, le Parlement, et des Départements du Canada, etc. "Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.

NOUVEAU MAGASIN PEINTURE, TAPISSERIE, VITRES ET DE DECORATION

No. 208, Rue DALHOUSIE, Ottawa

GEO. PHILBERT Propriétaire

M. GEO. PHILBERT, se charge de toute commande que l'on voudra bien lui donner. Prix très modérés et ouvrage garanti.

GEO. PHILBERT, 208, RUE DALHOUSIE. 11 Nov 1884

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION D'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT

Ligne Courte

ENTRE OTTAWA ET MONTREAL

Arrangements d'été commencent Lundi, 11 Aout 1884.

TABLEAU DES HRS.

Table with columns: Laisse Ottawa, Arr. à Montréal, Laisse Montréal, Arrive à Ottawa. Rows for Express direct, Express local, Express de vitesse, Express de nuit.

D'ELEGANTS CHARS PALAIS

sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connection à Montréal avec les trains de chemins de fer pour Québec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:

L'Express du jour quitte Ottawa à 12.15 pm

" Arr. à Toronto à 10.00 pm

" du soir quitte Ottawa à 11.35 pm

" Arr. à Toronto à 8.45 am

" du jour quitte Toronto à 9.00 am

" Arr. à Ottawa à 6.55 pm

" du soir quitte Toronto à 7.40 pm

" Arr. à Ottawa à 4.50 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dorés somptueux sur les trains de nuit.

Connections à Smith's Fall, pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Connections à Toronto pour tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et tous les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

42 RUE ELGIN.

GEO. W. HIBBARD, Assistant-Agout-Général des Passagers

ARCHER BAKER, Surintendant-général

W. G. VANHORNE, Vice-Président.

HISTOIRE D'UNE LETTRE

Nous l'avons reçue, l'autre soir. Elle est griffonnée à la diable et porte en signature : un français.

Au premier abord, ce carré de papier nous était apparu avec un petit air sournois, un petit air de traîtrise qui nous fit froid à la par tout sous l'épiderme.

Mais, nous sommes braves; c'est notre moindre défaut. La mystérieuse enveloppe sauta donc enfin; son contenu se déroula à nos yeux, et nous vîmes..... nous le donnerions en mille à deviner.

Un de nos lecteurs, nous espérons bien que ce n'est pas un de nos abonnés, nous venait témoigner le peu de satisfaction que lui a causé notre article La situation en France.

Cela l'a froissé considérablement de constater que nous ne sommes pas l'admirateur de la république française telle que constituée aujourd'hui, de la république qui chasse Dieu des écoles, qui proscriit les religieux et les religieux, qui pourchasse la religion et ses doctrines par toutes les injures et les vilénies et qui porte une main sacrilège sur l'autorité paternelle.

Pour nous témoigner tout le dépit qu'il nourrit à notre adresse, tout le mépris que nous lui inspirons, ce lecteur malcontent nous qualifie tout bonnement de roturier, de prétentieux, ne pouvant trouver dans son vocabulaire de termes plus indignés à nous jeter par la tête.

Après avoir parcouru cette épître, nous nous sommes demandé s'il nous fallait rire ou nous attrister. Le courroux qui s'y dévoile nous apparaissait, en effet, souverainement drôle; mais, y constater le fait que parmi notre population d'honnêtes gens, de catholiques, il est des admirateurs du radicalisme français et de sa politique antireligieuse, nous a paru infiniment plus triste.

Nous ne voulons pas discuter avec notre correspondant anonyme ni même lui demander son nom, ce qui peut-être le mettrait dans l'embarras. Mais, nous pouvons lui dire que sa lettre ne nous a pas converti et nous a inspiré beaucoup de pitié à son égard.

Nous respectons souverainement tout ce qui encore en France nous rappelle la nation chevaleresque qui naguères s'intitulait avec honneur la fille aînée de l'Eglise. C'est cette nation-là qui a créé, de ce côté-ci de l'Atlantique, le Canada français et catholique. Nous plaçons sincèrement la France d'aujourd'hui d'avoir à subir la loi du gouvernement athée qui la domine; et, pour la majorité de ses gouvernants, pour ceux-là qui l'ont fait entrer et la poussent dans la voie d'impéritie et de désorganisation sociale où elle roule, nous n'avons que du mépris, un souverain mépris.

Nous ne condamnerons jamais une forme de gouvernement parce qu'elle s'appellera république ou d'un autre nom. Mais, quand ce gouvernement, sous le prétexte mobile d'établir la liberté, intruquera la licence, voudra se substituer à la place de toute autorité religieuse et prétendra mener un peuple au bonheur et à ses fins en lui enseignant le néant, nous nous ferons un devoir de qualifier un tel régime de funeste et d'inflâme. Ce devoir-là nous l'accomplirons toujours, que ça plaise à un français ou que ça lui soit désagréable.

Charbon importé par chemin de fer, qualité supérieure et au plus bas prix du marché. S'adresser au canal Easton, No. 185, au bassin du canal. Ce charbon est bien passé au tamis et pesé sur les balances de la municipalité.

20 lbs. de sucre pour \$1, chez N. A. Savard, épiciers, rue Dalhousie.

KIDNEY WORT

C'est un composé purement végétal de certaines racines médicinales, de feuilles et fruits qui sont connus depuis longtemps pour avoir une valeur spéciale sur les diverses maladies des reins.

Il est impossible de trouver sur la face du globe un remède plus efficace pour donner la santé aux malades. On pourrait fournir des milliers de certificats favorables venant de toutes les parties du pays, car l'usage de ce remède est universel et il est aussi populaire dans le Maine et la Californie que dans New-York et l'Ohio.

Les louanges que l'on en fait dans le Vermont, sa première patrie ne sont pas surpassées par celles que l'on entend dans le Texas et le Minnesota.

OPPOSITION LA VIE DU COMMERCE

Je vends mes montres et bijoux de toute sorte à 25 pour cent d'escompte pour argent comptant. Chaque article est garanti, et s'il n'est pas tel que représenté, la vente est nulle.

J'ai une grande variété de jongs en or solide.

H. NOREZ, 30, Rue Rideau, porte voisine du "London Chop House"

Montres réparées avec soin. Verres de montres, 10 cents.

EST-CE BIEN LE CAS?

Tous les marchands de la campagne et de la ville, mais surtout la classe ouvrière, se disent qu'il faut aller chez J. B. C. Dunn, com des rues Dalhousie et St André, pour acheter les épicerie, vins et liqueurs de premier choix, à des prix qui défont toute compétition. Il n'a pas d'égal pour son bon marché.

OUVERTURE DES CLASSES

Pour les livres et tous les autres articles d'école, il est reconnu que c'est P. C. GUILLAUME, 455 rue Sussex, qui vend à meilleur marché, soit en gros ou en détail, de toutes les librairies d'Ottawa.

PETITE GAZETTE

20 lbs. de sucre pour \$1, chez N. A. Savard, épiciers, rue Dalhousie.

Les personnes qui vont souvent à Montréal trouveront une maison de pension de première classe en s'adressant au No. 13, rue Saint-Charles Borroméen. Cette maison est tenue par Dame veuve C. D. Thériault.

Si vous souffrez des affections bilieuses, maux de tête ou indigestion, employez les Pilules de Noix Longues de McGALE. Prix 25c. la boîte. En vente chez C. O. Dacier, et H. F. MacCarty Ottawa.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de vins, de toutes sortes de légumes, de toutes sortes de fruits, de toutes sortes de légumes, de toutes sortes de fruits, de toutes sortes de légumes, de toutes sortes de fruits.

Cher Monsieur, j'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

LOTTERIE NATIONALE DE COLONISATION

Fondée sous l'autorité de l'Acte de Québec, 32 Vict. ch. 36.)

M. le curé A. LABELLE, Directeur. S. E. LEFEBVRE, Secrétaire. C. H. A. GUILMOND, Agent-Général.

Valeur des lots.....\$50,000.00 GROS LOT: Un immeuble d'une valeur de \$10,000.00 Et 1,920 autres lots.

PRIX du BILLET \$1.00 Un escompte de 5 p. c. est accordé sur 10 billets, 10 p. c. sur 50 billets et 15 p. c. sur 100 billets.

Pour plus amples informations, voir le PROSPECTUS, ou s'adresser au Bureau, No. 17, PLACE D'ARMES, MONTRÉAL.

On demande des sous-agents. 5 Juillet 1884

MARCHE D'OTTAWA

15 Novembre, 1884

Table of market prices for Ottawa, listing various goods like flour, grain, and oil with their respective prices.

MARCHE DE MONTRÉAL

14 Novembre, 1884

Table of market prices for Montreal, listing various goods like flour, grain, and oil with their respective prices.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la toux, du rhume, de la bronchite, de l'asthme, de la Grippe, de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons.

A. A. ADAM, Avocat, Procureur, Notaire, Solliciteur et Collecteur.

Bureau: chez M. M. O'Gara & Remon, No. 58, rue Sparks, Ottawa.

M. Adam suivra les Cours civiles et criminelles de la province de Québec.

CHAS DESJARDINS

No. 40 RUE SPARKS OTTAWA.

AGENT D'ASSURANCE sur la VIE et contre le FEU, Cité et District d'Ottawa.

COMPAGNIES REPRESENTÉES: La Citizens, DE MONTRÉAL, La Northern, Co. ANGLAISE, La Caledonian, do, La Phoenix, do

Capital et Actif Réunis au delà de \$10,000,000

ASSURANCES SOLLICITEES. AGENT FINANCIER de PLACEMENTS et COURTIER.

ACTIONS de Banques et de Compagnies incorporées, achetées et vendues pour argent et sur marge.

EMPRUNTS négociés pour particuliers, Corporations, Municipales et Scolaires, Fabrications et Eglises à des conditions très avantageuses. Taux d'intérêt réduits.

ARGENT placé sur garanties de première classe. LES capitalistes trouveront leur avantage à correspondre avec

M. Chas Desjardins, BUREAUX: Edifice de l'hôtel Russell, rue Sparks, Ottawa.

Marques de Commerce et Droits d'Auteur enregistrés. 1er déc. 1884

Bureau d'agent d'Immeuble

MACDONALD NO 9 RUE ELGIN. ÉTABLI 1884.

A. B. MACDONALD ENCANTEUR de la REINE

RESIDENCE.....253 RUE NICHOLAS.

Voitures pour Enfants

Cages pour Oiseaux

E. G. LAVERDURE No. 96 Rue RIDEAU.

Le Restaurant "Queen" Numéros 13 & 14, Rue ELGIN

Ce restaurant de première classe n'est qu'à quelques minutes de marche de tous les principaux hôtels. Toujours à point, hûtes, et premiers de la saison. Repas à toute heures. La salle à manger des dames est au premier étage. On fait une spécialité des soupes aux huîtres et des diners privés.

P.S.—Les prix ne sont pas surchargés. J. H. SPENCER, Propriétaire. 20 mars 1884

Pilules de Noix Longues Composées

De McGALE Recouvrées si vite.

Pour la guérison de toutes les affections bilieuses, de toutes les affections de la tête, de toutes les affections de l'estomac.

Ces pilules sont une recommandation comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, elles ne contiennent aucune des substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES de Noix Longues Composées, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomacales jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGALE, Chimiste, Montréal 1884

ASSOCIATION MUTUELLE

PREVOYANCE DU CANADA.

Incorporée d'après les Statuts Consolidés du Canada, chap. 71 et ses amendements, et soumise chaque année à l'inspection du Gouvernement Provincial.

BUREAU PRINCIPAL: 162 RUE ST JACQUES, MONTRÉAL.

DIRECTEURS: A. L. de Martigny, Ecr., Caissier de Banque Jacques Cartier—"Président."

Hon. W. W. Lynch M. P. P., (Commissaire des Terres de la Couronne Québec, P. Q.) Vice-Président. Ben. Globensky, Ecr., C. R. L. H. Massue, M. P., Président du bureau d'Agriculture de la province de Québec.

John L. Cassidy, Ecr., Négociant. J. McEntyre, Ecr., Marchand. M. Babcock, Ecr., Manufacturier. John L. Harris, Ecr., Moncton, N. B. Arthur Hopper, Ecr.

Hon. Alex Lacoste, C. R., M. C. R., et T. J. Beaulieu, B. C. L.—Avisseurs Légaux Arthur Gagnon—Secrétaire et Trésorier. John Hopper—Agent Général. Dr. J. J. Guérin—Directeur Médical.

Les surplus sont déposés dans le trésor provincial. Pour informations s'adresser à M. CHARLES PUNCHARD, No. 76, RUE SPARKS, OTTAWA. 1 an.

DORION & DELORME ARTISTES-PHOTOGRAPHES, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. Grands avantages pour les fêtes.

Une douzaine de Portraits CABINET SIZE, et un cadre valant \$1.00, pour \$3.00.

Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie. Une visite est sollicitée chez DORION & DELORME, No. 140, rue Sparks et 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct. 1883 1a.

AVIS AU PUBLIC

MEUBLES à 25 P. C. AD-DESSOUS

M. LOUIS GRATTON, marchand de meubles désire informer le public d'Ottawa et de ses environs, qu'il abandonnera la vente de meubles le 1er novembre prochain et vendra tout son assortiment consistant en ameublements de salon, de chambre à coucher, de salle à diner, matelas, sommiers élastiques, chaises, couchettes, berceaux, etc., etc., à

DU PRIX COUTANT

Le public est cordialement invité à profiter de ce bon marché et venir visiter le grand assortiment situé au

25 POUR AU-DESSOUS U PRIX COUTANT 100

No 530 rue Sussex

LOUIS GRATTON, Propriétaire. 6a

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route directe entre l'Ouest et tous les points du Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse, Cap Breton et Terre-Neuve.

Toutes les places populaires de bain, de pêche et de plaisir du Canada, sont situées le long de cette ligne.

Les chars Pullman qui quittent Montréal les lundi, mercredi et vendredi, se rendent directement à Halifax, et ceux qui quittent le mardi, le jeudi et le samedi se rendent à Saint-Jean directement.

De prompts raccordements sont faits à Lévis ou à la Station des Chaudières avec le chemin de fer du Grand Tronc, et à Lévis avec les bateaux de la compagnie de navigation Richelieu et Ontario, venant de Montréal.

Des chars de première classe élégants, des chars Pullman et des chars fumoirs sont attachés à tous les trains directs.

Des restaurants de première classe sont disséminés sur la route, à des distances convenables.

Importateurs et Exportateurs Trouveront avantage de se servir de cette route, vu qu'elle est la plus rapide et que ses taux de transport sont aussi bas que ceux de toute autre ligne.

Le trafic direct est expédié par des convois rapides spéciaux, et l'expérience a prouvé que la route de l'Intercolonial est la plus rapide pour le fret d'Europe, venant ou en destination des divers points du Canada et des Etats de l'Ouest.

On peut obtenir des billets et aussi tous les renseignements désirables sur la route, les taux de passage ou de fret en s'adressant à

E. KING, Agent de billets, No. 15, rue Elgin, Ottawa. ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.

D. POTTINGER, Surintendant général. Bureau du chemin de fer, Moncton, N. B., 28 mai 1884.

LA PROTECTION SANS EGALE

ISAIE DAZE Manufacturier

MARCHAND de CHAUSURES EN GROS et EN DÉTAIL COIN DES RUES

Dalhousie et de l'Eglise OTTAWA.

Désire faire savoir à ses nombreuses pratiques et au public d'Ottawa et de ses environs en généra qu'il a acheté et mis en opération toutes les machines du vaste établissement autrefois en opération sur la rue Sussex par M. Selby Lee pour la

FABRICATION DES CHAUSURES M. I. Daze désire attirer l'attention du public sur ce qui suit: Le personnel de l'établissement est sans contredit le plus complet de ce genre à Ottawa et est composé d'ouvriers de première classe.

TOUTE COMMANDE Qui lui sera confiée sera exécutée et expédiée avec soin sous le plus court délai. Une SPECIALITE dans les Commandes Les meilleurs matériaux sont employés, satisfaction garantie. Prix très modérés. UNE VISITE EST SOLLICITEE Les marchands de la compagnie feraient bien d'aller visiter cette MANUFACTURE avant d'acheter ailleurs.

IZAIE DAZE, Propriétaire. 16 mai 84 1 an.

TAPIS, TAPIS etc. MAISON DE TAPIS D'OTTAWA.

Avec le plus grand assortiment, les meilleurs tapis, et à la plus bas prix en fait de

Prélarts, Rideaux, Corniches, Pôles, Garnitures et Meubles de toute sorte.

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA, 148 Rue SPARKS.

SHOOLBRED et Cie. Ottawa, 17 Déc. 1883. 1a

JOS. SENECALE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES

COIN DES RUES York et Dalhousie. OTTAWA.

Crêpes, gants, écharpes de deuil, etc., tous sur avis.

L. B. TACKABERRY ENCANTEUR, COURTIER

MARCHAND A Commission Agt comme arbitre et commissaire-priseur

Bureaux: RUE SPARKS (Enface de l'hôtel Russell.) OTTAWA.

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez

McDOUGALL & CUZNER Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la

GROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA, Et à MATTAWA, P.Q.

McDOUGALL & CUZNER 31 Octobre 1883. 1a

E. VEZINA BIJOUTIER et HORLOGER

No. 536, Rue Sussex, OTTAWA.

CADEAUX DE NOEL ET DU JOUR DE L'AN Assortiment complet de Bagues, Anneaux, Epingles, Boucles d'oreilles, Montres en or et en argent

A MOITIÉ PRIX Ouvrage fait à ordre sous le plus court délai à des prix modérés. AGENT pour la célèbre montre Waltham.

E. VEZINA, Porte voisine du VARIETY 1141 St. 1a

FEU

LE

TROIS

Les Gr

Dites-m

Je ne le

Eh bien,

Sisterne qui

Quoi! v

Vos pa

en moi une

J'ai deviné

choses à m'ap

Oui, oui,

vous l'ai di

sachiez tout.

Pourqu

cette positio

guez, essayez

Non, non

vement, c'est

être; il me s

rend forte.

La marqu

mais c'est e

quise cherch

pensée dans

pression de s

yeux ne disa

visage pas v

geait il ét

maitre de l

percevait p

que, depuis

nait dans se

de sa femme.

La marqu

Elle parla

tiré sur le

son et du cl

était égaleme

contre la vi

Sosthène rev

évidemment

Elle conti

au marquis

de sa naissan

à Eugène, et

cit de la co

venait d'avo

homme.

Elle s'arr

marquis pro

paroles. Ma

ment silen

réfléchir pro

Alors, apr

front moite

prit:

—Mainten

marquis, vo

vous jugez

tre malheure

noncer sa co

Le marqu

un homme c

quement au

avec force.

—Oui, dit

conduite de

lange; mais

tromper da

certaines de

n'étant pas

cette grave,

je n'ai pas

seul jour.

—Mon Die

faire? dem

SANS EGALE  
DAZE

cturier

CHAUSURES  
EN DETAIL

de l'Eglise

WA.

es nombreuses pra-

let de ce genre à

ouvriers de pre-

blissement est sans

let de ce genre à

ouvriers de pre-

MMANDE

ra exécutée et expé-

lus court délai.

ns les Commandes

ux sont employés.

Prix très modérés.

SOLICITEE

de la campagne fer-

cette MANUFACTU-

illeurs.

AZE,

ropriétaire.

1 an.

APIS etc.

LE TAPIS

WA.

assortiment, les meil-

plus bas prix en

es, Rideaux,

s, Garnitures

toute sorte.

IS D'OTTAWA,

PARKS.

ED et Cie.

1a

TECAL.

FUNEUR

ENFEBRES

RUES

lhousie.

WA.

charges de

lous

is.

ABERRY

COURTIER

HAND

SSION

missaire-priseur

SPARKS

(Kussell.)

WA.

VERIES

meries à bon mar-

chez

CUZNER

n de ce genre à

FEUILLETON

LE FILS

TROISIEME PARTIE

Les Grands Coeurs

(Suite)

—Dites-moi son nom ?  
—Je ne le puis, c'est le secret de Gabrielle.

—Eh bien, ce secret, je le connais ; c'est mon ami, l'amiral de Sisterny qui est le père d'Eugène.

—Quoi ! vous savez !  
—Vos paroles ont fait naître en moi une clarté soudaine, et j'ai deviné... Avez-vous autre chose à m'apprendre ?

—Oui, oui, écoutez encore. Je vous l'ai dit, il faut que vous sachiez tout.

—Pourquoi restez-vous dans cette position ? Vous vous fatiguez, asseyez-vous.

—Non, non, répliqua-t-elle vivement, c'est ainsi que je veux être ; il me semble que cela me rend forte.

La marquise était accablée ; mais c'est en vain que la marquise cherchait à surprendre sa pensée dans son regard et l'expression de sa physionomie. Ses yeux ne disaient rien, et sur son visage pas un muscle ne bougeait. Il était à b s o l u ment maître de lui. Mais il ne s'apercevait probablement point que, depuis un instant, il tenait dans ses mains une main de sa femme.

La marquise reprit la parole. Elle parla du coup de fusil tiré sur le marquis, du feu grisou et du cheval emporté, qui était également deux attentats contre la vie de son mari, dont Sosthène revenu à Paris, était évidemment l'auteur.

Elle continua en apprenant au marquis comment le secret de sa naissance avait été révélé à Eugène, et termina par le récit de la conversation qu'elle venait d'avoir avec le jeune homme.

Elle s'arrêta, espérant que le marquis prononcerait quelques paroles. Mais il resta un moment silencieux. Il paraissait réfléchir profondément.

Alors, après avoir essuyé son front moite de sueur, elle reprit :  
—Maintenant, monsieur le marquis, vous savez tout, vous pouvez juger la conduite de votre malheureuse femme et prononcer sa condamnation.

Le marquis sursauta comme un homme qu'on arrache brusquement au sommeil et respira avec force.

—Oui, dit-il, je peux juger la conduite de la maison de Coulange ; mais je puis aussi me tromper dans l'appréciation de certains de ses actes. D'ailleurs, n'étant pas le seul intéressé dans cette grave, très grave affaire, je n'ai pas le droit d'être son seul juge.

—Mon Dieu, que voulez-vous faire ? demanda la marquise avec effroi.

—Consulter ma fille unique, l'héritière de Coulange.

—Oh ! de grâce, pas devant moi, s'écria la marquise d'une voix suppliante.

—Ma fille doit tout savoir aussi, répliqua le marquis avec une certaine solennité, et c'est devant vous que je tiens à lui tout dire.

—Faites donc comme vous le voulez, dit-elle tristement et avec résignation.

—Maintenant, Mathilde, relevez-vous et asseyez-vous. Elle obéit.

Le marquis agita le cordon de la sonnette. Un instant après, la femme de chambre ouvrit la porte.

—Rose, lui dit le marquis, veuillez aller dire à Mlle de Coulange que nous l'attendons ici.

—Le maître d'hôtel m'a déjà fait demander deux fois à quelle heure il faudrait servir le dîner, dit la femme de chambre.

—C'est bien, répondit le marquis, Mme la marquise vous appellera pour vous le dire. En

attendant, vous pouvez prévenir Jean que nous dînerons très tard ce soir. Allez, Rose, allez dire à Mlle de Coulange quelle vient immédiatement.

Maximilienne ne tarda pas à paraître.

Elle fit trois pas dans la chambre et s'arrêta tout interdite en voyant la pâleur du marquis et l'attitude douloureuse de sa mère.

—Mon Dieu, qu'avez-vous donc ? demanda-t-elle.

—Ma fille, répondit le marquis, ta mère vient, à l'instant même, de me révéler un secret qui touche à ce que nous avons de plus cher au monde ; notre honneur ! Ce secret ne doit pas t'être caché. Maximilienne, il faut au contraire que tu le connaisses, et c'est pour cela que je t'ai appelée.

La jeune fille, elle aussi était devenue blanche comme un lis.

—Ma fille, reprit le marquis, d'une voix qui trahissait son émotion, celui qui porte le nom et le titre de comte de Coulange n'est pas ton frère !

—Oh ! oh ! fit la jeune fille d'une voix étranglée, en portant les deux mains sur son cœur.

Puis, elle recula en chancelant comme si elle allait tomber.

La consternation était peinte sur son visage.

—Maximilienne, dit le marquis, pas de défaillance, pas de déaillance, tu es une Coulange.

La jeune fille jeta sur sa mère un regard désolé.

La marquise pleurait, et à mesure que ses larmes coulaient, elle les épongeait avec son mouchoir.

Le marquis fit assoir Maximilienne, puis, après avoir attendu un instant :

—Ma fille, dit-il, puis-je parler maintenant ?

—Oui, mon père.

—Alors, écoutez. Écoutez bien et ne perds pas un mot de ce que je vais te dire.

Rapidement, mais en relatant tous les faits et en appuyant avec intention sur certains détails, il fit connaître à Maximilienne les terribles révélations de la marquise.

—Maintenant, ma fille, continue-t-il en la regardant fixement, ta mère demande que sa conduite soit jugée ; elle ne peut avoir d'autres juges que toi et moi ; ma fille, nous sommes un tribunal de famille, la marquise de Coulange est devant ses juges !... A toi de parler, Maximilienne, qu'as-tu à dire ?

La jeune fille bondit sur ses jambes.

—Ce que j'ai à dire, exclama-t-elle, vous allez l'entendre, mon père !

Elle se tourna vers la marquise et le buste en arrière, le regard lumineux, le front irradié, superbe, elle s'écria :

—Ma mère, ma mère adorée, je vous admire, votre conduite est sublime !

—Ah ! ma fille ! ma fille ! exclama la marquise en lui tendant ses bras.

Maximilienne éclata en sanglots.

Mais, au lieu de se jeter dans les bras de sa mère, elle se mit à genoux devant elle.

—Mon Dieu ! mais que fais-tu donc ? s'écria la marquise éperdue.

La jeune fille courba la tête.

—Maman, dit-elle avec un accent intraduisible, je vous demande pardon !

—Tu me demandes pardon à moi ! mais qu'ai-je donc à te pardonner ?

Feuilles d'annonces

Il est si souvent d'usage d'écrire le commencement d'un article dans un style élogé et intéressant, puis de changer tout-à-coup son article en une réclame appelant l'attention du public sur les propriétés des Amers de Houblon pour encourager le peuple à en faire l'essai, et lui prouver qu'il ne doit pas employer d'autres remèdes.

Le remède est si favorablement annoncé par les journaux de tous les partis et de toutes les dominations religieuses, et il supplante toutes les autres médecines.

Personne ne peut nier la vertu du houblon et les propriétaires des Amers ont en outre beaucoup d'habileté en composant une médecine dont les bons résultats sont palpables.

Est-elle morte ?  
Non.  
Elle a souffert et languit durant des années.

Les médecins ne lui donnaient aucun soulagement.

Et un bon jour les Amers de Houblon, dont les journaux lui avaient dit tant de bien, l'ont guérie.

Vraiment !  
Combien nous devons être reconnaissants pour cette médecine.

Les souffrances d'une fille  
Il y a onze ans notre fille était cloquée sur la tête douloureusement.

Elle souffrait de maladies de reins, de foie, de rhumatisme et de débilité nerveuse.

Elle était sous les soins des meilleurs médecins qui lui donnaient toutes espèces de remèdes sans lui donner de soulagement, et maintenant elle est très bien après avoir fait usage des Amers de Houblon que nous avions méprisés pendant des années.—LES PARENTS.

Un père qui se rétablit  
Mes filles disent :  
Comme notre père est mieux depuis qu'il fait usage des Amers de Houblon !  
Il se rétablit vite après avoir souffert d'une maladie déclarée incurable !  
Comme nous sommes heureux qu'il fasse usage de vos Amers.

UNE DAME d'ULICA, N.Y.

JOUISSIEZ De la Santé et du Bonheur COMMENT ?

Faites comme d'autres ont fait.  
Souffrez-vous de maladies des reins ?  
Le "Kidney Wort" m'a ramené, pour ainsi dire, des portes du tombeau, lorsque j'avais été condamné par treize médecins éminents du Détroit.

M. W. DEVEREAUX, Mechanic, Lonia, Mich.  
Vos nerfs sont-ils affaiblis ?  
Le "Kidney Wort" m'a guéri la faiblesse des nerfs, etc., lorsque l'on désespérait de mes jours. Mlle M. M. B. Goodwin, Ed. Christian Monitor, Cleveland, O.

Souffrez-vous de la maladie de Bright ?  
Le "Kidney Wort" m'a guéri lorsque mon urine avait la consistance de la crasse, puis ressemblait à du sang.

Frank Wilson, Peabody, Mass.  
Souffrant de la diabète ?  
Le "Kidney Wort" est le remède le plus efficace que j'aie prescrit. Il procure un soulagement immédiat.

Dr Phillip C. Ballou, Moncton, Nt.  
Souffrez-vous de maladies du foie ?  
Le "Kidney Wort" m'a guéri d'une maladie chronique du foie lorsque je demandais à mourir.

Henry Ward, ex-consul, 69 Gardes Nationale, N.Y.  
Souffrez-vous de douleurs dans le dos ?  
Le "Kidney Wort" (1 bouteille) m'a guéri lorsque j'étais si souffrant que je ne pouvais me lever, mais que je me roulais hors de mon lit.

C. M. Tallmage, Milwaukee, Wis.  
Souffrez-vous de maladies des reins ?  
Le "Kidney Wort" m'a guéri de maladies du foie et des reins après que j'en eus suivi inutilement, pendant des années, le traitement des médecins. Ce remède vaut \$10 la boîte.

Sauil Hodges, Williamstown, West Va.  
Souffrez-vous de la constipation ?  
Le "Kidney Wort" facilite les évacuations et m'a guéri après que j'eus fait l'essai d'autres remèdes pendant seize ans.

Nelson Fairchild, St-Albans, Vt.  
Souffrez-vous de la malaria ?  
Le "Kidney Wort" est supérieur à tous les autres remèdes dont j'ai jamais fait usage dans ma pratique.

Dr R. K. Clark, South Hero, Vt.  
Etes-vous bilieux ?  
Le "Kidney Wort" m'a fait plus de bien que tous les autres remèdes dont j'ai jamais fait usage.

Mlle J. T. Galloway, Elk Flat, Oregon.  
Souffrez-vous des hémorrhoides ?  
Le "Kidney Wort" m'a guéri radicalement des hémorrhoides qui coulaient. Le Dr G. H. Horst, Cassier, M. Bank, Myertown, Pa.

Mlle H. Lamoureux, Le La Moine, Vt.  
Avez-vous des maux de tête ?  
Le "Kidney Wort" m'a guéri d'une maladie dont je souffrais depuis plusieurs années. Plusieurs de mes amis qui en ont fait usage en disent le plus grand bien.

Mlle H. Lamoureux, Le La Moine, Vt.  
Si vous voulez chasser la maladie et jouir d'une bonne santé

Faites usage de  
KIDNEY-WORT  
Le Purificateur du Sang.

LOTUS OF THE NILE

C'est un des parfums les plus puissants et les plus durables. Une seule goutte suffit à parfumer un mouchoir et même un appartement entier. Il est renfermé dans des bouteilles à bouchons de verre d'un nouveau genre et vendé par tous les parfumeurs et les pharmaciens.

Comp. gné Davis & Lawrence  
(SOLE AGENTS)  
MONTREAL

Toiles pour Fenêtres

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

JACOB ERRATT.

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES, 38 RUE RIDEAU.

N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine.

COMPAGNIE de NAVIGATION RIVIERE OTTAWA.

LIGNE QUOTIDIENNE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL.

LE BATEAU QUITTERA LE QUAI DE LA REINE

TOUS LES JOURS, A 7 HEURES DU MATIN

TAUX de PASSAGE pour MONTREAL:  
Première Classe, aller et retour... \$2.50  
de aller et retour... 4.00  
Seconde Classe... 1.50  
Voyage complet descendre par bateau et revenir en chemin de fer 4.50

BILLETS VENDUS A BORD  
FRET TRANSPORTE A BAS PRIX.  
Pour plus amples informations s'adresser au bureau de la compagnie, QUAI DE LA REINE, 13 mai.

AU CLERGE OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèce d'ornements d'église, tels que VASES, CALICES, PATENES, CIBOIRES, CRUCIFIX, OSTENSIOIRS, BURETTES, ENCENSOIRS, CHANDELIERES, Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboures dorés au vermeil, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa  
J. F. GARROW,  
170, RUE SPARKS  
Ottawa, 29 janvier 1883.

MAGASIN D'HABITS DE PRINTEMPS ET D'ETE

TOUTES SORTES DE CHAPEAUX  
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en vendant à bon marché.

NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES  
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIETE PRESQU'INFINIE DE COLS, GRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON N.  
G. Gagné et Cie  
5 mars, 1883

VIEUX DE 54 ANS L'ELIXIR

Végétal Balsamique

N. H. DOWNS

A subi une épreuve de CINQUANTE-QUATRE ANS, et a été reconnu comme le meilleur remède contre les

Rhumes, la Toux, la Coqueluche et toutes les maladies des Pouxmons.

PRIX 25 cts. et \$1.00 la Bouteille.

VENDU PARTOUT, et par

M. O. DACIER, Ottawa, 1a

MÉDICAMENTS DOSIMÉTRIQUES BURGGRÄVE-CHANTEAUD

Grandes préparés avec les Alcaloïdes et les Produits chimiques les plus purs, tels que : Anilina, Strychnine, Hyoscyamine, Digitaline, Quinine, Sulfate de Calcium, etc.

SEDLITZ-CHANTEAUD

Purgatif Salin, Rafraichissant et Dépuratif  
Le SEDLITZ-CHANTEAUD est incontestablement le produit le plus beau et le plus utile de la pharmacie moderne; c'est un sel neutre purgatif d'une saveur très-douce et d'une efficacité certaine pour combattre la Constipation et entretenir la fraîcheur du sang.—Son emploi journalier est surtout utile aux Goutteux, aux Rhumatisants, aux personnes d'un tempérament sanguin, portées aux congestions cérébrales, aux Vertiges, Migraines ou sujétions aux Hémorrhoides, Embarras gastriques, etc.

M. CH. CHANTEAUD, Pharmacien, Commandeur d'Isabelle la Catholique, est le seul Préparateur des Véritables Médicaments dosimétriques.

Se méfier des Contrefaçons.

Dépôt Général : 54, rue des Francs-Bourgeois, PARIS

Dépôt à Québec : D'ED. MORIN & Co, Pharmaciens-Généralistes, 114, rue Saint-Jean.

ÉPILEPSIE HYSTÉRIE CONVULSIONS MALADIES NERVEUSES

est un des médicaments les plus énergiques, triques quelques gouttes par jour suffisent pour ramener la santé au trois-pour-cinq.

ne produit ni crampes, ni fatigue de l'estomac, ni diarrhées, ni constipation.

n'a aucune saveur, ni odeur et n'est accompagné d'aucun effet secondaire ni de tout autre inconvénient, dans lequel il peut être pris.

est le moins cher des médicaments qui agissent plus promptement sur le système nerveux, et qui ont un effet sédatif, le plus sûr et le plus sûr.

ne noircit jamais les dents.

Un prospectus détaillé accompagne chaque flacon.

Dépôt dans toutes les bonnes Pharmacies.

M. C. O. DACIER a ces médicaments et dépôt à sa pharmacie, 517 rue Sussex.

CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC" LA VOIE LA PLUS COURTE

ENTRE OTTAWA ET MONTREAL Et tous les points à l'est.

CONVOIS A PASSAGERS 4 TOUS LES JOURS

CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, et le chemin de fer Grand Tronc, Vermont, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux villes de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany et New-York.

A partir du 2 Janvier 1884, les trains circuleront comme suit :

Partant d'Ottawa. Arr. à Montréal. 8.00 a.m. 11.35 a.m. 4.30 p.m. 8.20 p.m.

Part. de Montréal. Arr. à Ottawa. 8.45 a.m. 12.20 p.m. 4.30 p.m. 8.00 p.m.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc.

Les trains quittant Ottawa à 8 heures du matin se raccordent au Coteau avec le train direct pour Toronto et toutes les stations intermédiaires qui arrivent à Toronto à 10 heures du soir.

Le train partant de Montréal à 8.45 du matin se raccorde avec l'express de nuit venant de Boston et New-York via Springfield, quittant Boston via Lowell à 7.00 p.m. via Fitchburg à 6.00 p.m. et New-York à 4.30 p.m., arrivant à Montréal à 8.25 du matin.

CHEMIN DE PREMIERE CLASSE ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'Est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper. Le bagage est chargé pour n'importe quel endroit. Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin. Le départ et l'arrivée des trains sont réglés d'après l'heure du Temps méridien.

D. C. LINSLEY, Gérant

A. G. PEDEN, Agent gén. des passagers. Ottawa, 22 août 1884.

L. A. Oliver AVOCAT. Bureau.—Enclosure des rues Rideau et Sussex, Block d'Église, Ottawa, Ont. ARGENT A PRETER Ottawa, 3 janvier 1883.

HEYWOOD & Cie. 19 Park Place, New York, 1a



Guérison souvent! Soulagement toujours!

SOLUTION ANTI-NERVEUSE DE Laroyenne

VENTE EN GROS PARIS, 7, Boulevard Denain, 7, PARIS PHARMACIE DUREL

Dépôt à Québec, chez le D' Ed. MORIN & Co, et dans toutes Pharmacies du Canada.

J. B. ARIAL, PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER,

MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES, 526 RUE SUSSEX OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883



SERVICE TELEGRAPHIQUE

CANADA
Farnham, 17—La fabrique de sucre de betteraves, ici, sera sous peu remise en activité. Comme l'année dernière, le raffinage du sucre s'y fera sur une grande échelle.
Kingston, 17—Le chemin de fer Kingston et Pembroke est maintenant prêt à subir l'examen de l'inspecteur du gouvernement.

EUROPE

Londres, 17—Le gouvernement a envoyé 200 tonnes de torpilles pour protéger ses dépôts de charbon en Chine.
Londres, 17—Monsieur Lord Petre quand il a pris son siège à la chambre des Lords avant hier était revêtu de sa soutane et du collet romain. Lord Petre n'est âgé que de 37 ans et cependant il paraît plus âgé grâce à son apparence ascétique.
Londres, 17—George J. Shaw Le févre, a été nommé maître général des postes.
Paris, 17—Une ligue anti-protectionniste a été formée dans le but de s'opposer aux droits imposés sur les importations des viandes.
Paris, 17—Il y a eu cinq cas de choléra, hier, parmi les employés du Moniteur Universel. Un typhoïde est mort presque subitement.
Barcelone, 17—On rapporte ici plusieurs cas de choléra, dont deux mortels. Le choléra a aussi fait son apparition dans la province de Valence.
Madrid, 17—L'Espagne a conclu un nouveau traité de commerce avec les Etats-Unis et les Antilles Espagnoles.
Paris, 17—Les statistiques officielles sur les récoltes de cette année donnent les indications suivantes: Blé, 111,141,845 hectolitres contre 103,753,446 en 1883; seigle, 25,487,587 hectolitres contre 24,842,602 en 1883.

DIAMOND DYES

Ces teintures merveilleuses ont presque entièrement supplantié pour l'usage des familles, toutes autres teintures, étrangères ou domestiques.
Les jours de la cuve à l'indigo, à la cochenille, à la garance, au bois de campêche, sont aujourd'hui du domaine du passé.
Nous garantissons que ces teintures teindront plus d'étoffe, paquet tout enveloppe de brume. Il fait une température très désagréable et il y a du rhumatisme dans l'air.
On annonce la publication en cette ville d'un nouveau journal anglais "The Ottawa Valley Messenger".

ON DEMANDE un agent résident dans chaque village, ville et cité du Canada, aussi quelques voyageurs de commerce pour vendre nos nouvelles machines à air à gaz, pour fabriquer l'air à gaz, 50 pour cent moins cher que le gaz de charbon, et tout aussi bon. Ni feu ni pouvoir ne sont requis. Faites dans toutes les dimensions depuis 15 à 1000 brûleurs, pour demeure privées, magasins, hôtels, fabriques, moulins, rues, mines, etc. Adresse: "The Canadian Air Gas Machine Manufacturing Co., 115 rue Saint-François Xavier, Montréal, P. Q." 9 oct. 1a

20 lbs Cassonade Blanche \$1.00
15 do Sucre Granulé \$1.00
Une magnifique lampe valant \$2.50 pour \$1.00

Oscar McDONELL
EPICERIES, PROVISIONS,
VERRES, VAISSELLE
101 RUE RIDEAU.

Il y aura, demain soir, à la salle de l'Institut Canadien, réunion du comité chargé de jeter les bases d'une société de colonisation pour la région du lac Témiscamingue.
Les Chœurs de chaptes des diverses églises, en cette ville, se préparent bravement pour la fête de Noël. On veut entourer les offices de ce grand et saint jour de toute la pompe possible.
Le R. P. Payson, le nouveau curé de l'église St Jean-Baptiste, est entré en charges hier. Il a prêché à la grande messe et sa parole chaleureuse et pleine d'onction a fortement impressionné les fidèles et les a très-favorablement disposés à son égard.

Nouvelles Religieuses

Hier, à la Basilique, c'est M. l'abbé Casault, du diocèse de Québec, qui a chanté la messe de dix heures.

Le grand Mgr d'Ottawa a présidé hier, à 7 heures p. m., la cérémonie de la clôture de la retraite prêchée à l'église St-Joseph par le Rév. P. Royer.

Monsieur d'Ottawa, accompagné de Messire Sloane, est allé hier à Nepean pour l'érection d'un chemin de croix. La cérémonie commença vers 2 heures p. m. et fit beaucoup d'impression sur les nombreux fidèles qui y assistaient. Monsieur fit l'allocution de circonstance et fut très bien goûté. Il encouragea beaucoup la dévotion du chemin de la croix comme moyen efficace de sanctification et somme devant attirer d'abondantes bénédictions sur la paroisse.

Les tableaux de ce chemin de croix ont été achetés à Montréal dans la maison Beulac, et sont d'un très bon goût.
Le Rév. M. Sloane, qui desservait cette paroisse, montre beaucoup de zèle pour la décoration de son église qui a été pour ainsi dire transformée depuis quelques mois. Un presbytère nouveau, en voie de construction, sera aussi terminé prochainement.

Décidément, les paroissiens de Nepean ne veulent pas reculer devant les sacrifices pour loger convenablement le Divin Sauveur et son ministre. Aussi, Monsieur d'Ottawa les a félicités chaleureusement.

LE MONDE ET LA VILLE

Le Conseil de Ville s'assemblera ce soir, à 7 hrs., au lieu ordinaire des séances.

A cause de la maladie de l'honorable juge Strong, la Cour Suprême n'a pas siégé samedi.

La chasse à courre de samedi a été un vraie succès. Plus de vingt cavaliers y ont pris part.

20 lbs. de sucre pour \$1, chez N. A. Savard, épicerie, rue Dalhousie.

La Corporation a mis plusieurs travailleurs dans les rues et la boue disparaît à vue d'œil. Voilà qui est tout à fait d'actualité.

Ottawa s'est réveillé ce matin tout enveloppé de brume. Il fait une température très désagréable et il y a du rhumatisme dans l'air.

On annonce la publication en cette ville d'un nouveau journal anglais "The Ottawa Valley Messenger".

Trouvée, enfin, au No. 544, rue Sussex, une Machine à Laver, qui fonctionne d'une manière qui ne saurait être surpassée.

Les marchés ont été assez bien fournis toute la semaine dernière. Samedi, le foin se vendait \$15.00 et \$16.00, les patates 35 centimes.

La retraite annuelle des congréganistes de Marie Immaculée commencera à la Basilique le 2 décembre prochain et durera une semaine.

Un immigrant suédois a perdu \$135.00, en se rendant des bureaux de l'agence d'émigration aux bâtiments du Parlement.

Un feu a éclaté, samedi, vers minuit, sur la rue Wilbrod, dans une maison appartenant à M. O'Leary. Les dommages sont d'une centaine de piastres.

Dans l'affaire de Gorman, au bureau de police, le nom de Pierre Marcotte a été inséré par erreur au lieu de Pierre Marcoux qui devait paraître.

M. l'abbé Plantin, de l'Evêché, a fait le sermon, hier, à l'église Ste-Anne. Il a éloquentement fait ressortir la grandeur et la dignité du sacerdoce du prêtre.

L'assistant-policier Dicks a arrêté un nommé Daniel Donovan, soupçonné d'être le quatrième des voleurs qui ont dérobé le magasin de M. M. Allan et Bourcier.

Il y aura, demain soir, à la salle de l'Institut Canadien, réunion du comité chargé de jeter les bases d'une société de colonisation pour la région du lac Témiscamingue.

Les Chœurs de chaptes des diverses églises, en cette ville, se préparent bravement pour la fête de Noël. On veut entourer les offices de ce grand et saint jour de toute la pompe possible.

Le R. P. Payson, le nouveau curé de l'église St Jean-Baptiste, est entré en charges hier. Il a prêché à la grande messe et sa parole chaleureuse et pleine d'onction a fortement impressionné les fidèles et les a très-favorablement disposés à son égard.

Le R. P. Payson, le nouveau curé de l'église St Jean-Baptiste, est entré en charges hier. Il a prêché à la grande messe et sa parole chaleureuse et pleine d'onction a fortement impressionné les fidèles et les a très-favorablement disposés à son égard.

Le R. P. Payson, le nouveau curé de l'église St Jean-Baptiste, est entré en charges hier. Il a prêché à la grande messe et sa parole chaleureuse et pleine d'onction a fortement impressionné les fidèles et les a très-favorablement disposés à son égard.

Le R. P. Payson, le nouveau curé de l'église St Jean-Baptiste, est entré en charges hier. Il a prêché à la grande messe et sa parole chaleureuse et pleine d'onction a fortement impressionné les fidèles et les a très-favorablement disposés à son égard.

La clôture de la retraite de la paroisse St-Joseph a eu lieu hier soir. Un salut solennel a été chanté par Sa Grandeur Mgr Duhamel assisté de diacre et sous-diacre, et le révérend père Royer a prononcé une éloquent allocution.

Trouvée, enfin, au No. 544, rue Sussex, une Machine à Laver, qui fonctionne d'une manière qui ne saurait être surpassée.

M. Robinson vient de faire acheter quatre jolies bâtisses en brique sur la rue Lépine. Deux autres jolies nouvelles constructions en brique sont aussi à se terminer sur la rue Metcalfe. Elles sont la propriété de M. Kavanagh.

Le bateau dragueur Nipissing a enlevé de la rivière Ottawa, vis-à-vis les écluses Bronson, 1400 verges cubes de sable et de bran de scie, dans l'intervalle de six jours. Il a dû interrompre son travail pour subir certaines réparations.

On nous prie d'annoncer qu'une assemblée de la société St-Thomas aura lieu ce soir, dans la salle ordinaire des réunions, afin de pourvoir aux arrangements nécessaires pour la célébration de la fête patronale de l'association.

Les clubs de raquettes pressent l'approche de l'hiver et ils se préparent à soutenir dignement leurs exploits du passé. L'Ottawa, le Frontenac et le Canadien ont déjà eu des assemblées et procéderont sous quelques jours, au choix de leurs officiers.

On se prépare aux travaux de la session. Des députés ont même déjà retenu leurs logements. On ne pourra certes pas dire d'eux tard venientibus ossa. Dans le département de la papeterie, on a complété le fourniture des valises qui sont distribuées chaque année aux représentants du peuple.

Grâce à l'extension et à l'activité que le commerce de bois de service a récemment prises à Québec, les chantiers du haut de l'Ottawa seront plus nombreux et plus considérables, cet hiver, qu'on ne l'avait d'abord présumé. De nouveaux travailleurs sont engagés et partent pour la forêt chaque jour.

Trouvée, enfin, au No. 544, rue Sussex, une Machine à Laver, qui fonctionne d'une manière qui ne saurait être surpassée.

Il est rumor que M. Lynch, de Danville, P.Q., est actuellement en communications avec un certain nombre de citoyens de Renfrew, pour construire dans ce village une fabrique d'ustensiles de laiterie. Il avait primitivement tenté de former en cette ville une compagnie à fonds social pour établir parmi nous cette branche d'industrie.

On nous annonce pour dimanche, le 23 courant, une délicieuse soirée à la salle de l'Institut Canadien. Il y aura Concert sous la direction de Madame Christin, de la rue Wellington, et la recette sera au profit de l'Orphelinat St-Joseph.

Tous voudront aller payer leur obole à cette œuvre charitable et applaudir les gracieuses artistes qui feront les frats de la soirée.

M. Gédéon Gratton vient d'acheter tout le roulant de M. Palmer, consistant en chevaux, voitures simples et doubles, omnibus, etc., et continuera à transporter des stations les passagers destinés aux divers hôtels de cette ville.

A son établissement on pourra se procurer des voitures de louage de première classe. S'adresser sur les lieux, au No 68 rue Queen, Ottawa.

Notre jeune ami, M. A. Adam, qui s'est déjà créé ici, grâce à son activité et à son intelligence des affaires, une belle clientèle comme avocat, vient d'être nommé par le gouvernement de Québec Commissaire pour recevoir les affidavits dans la province d'Ontario, relativement à toutes affaires du ressort de la province de Québec. Sa commission est signée par l'honorable R. Masson, le nouveau Lieutenant-Gouverneur.

On jouera, cette semaine, au Royal Museum, le grand mélodrame: Saved from the storm. Les acteurs qui paraîtront dans cette pièce ont été l'objet des plus grands éloges au Canada et aux Etats-Unis. La troupe de chiens S. Bernard, qui occupera la scène durant les entr'actes, mérite d'être vue lundi prochain, une fameuse cantatrice française, Mlle Marie Desirée, de l'Opéra Français, jouera au Royal Museum.

Sirop des Enfants du Dr Goderre—Le seul sirop calmant reconnu par la profession médicale. Prix 25c la bouteille. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacCarty, Ottawa.

Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

MARIAGE
Ce matin, à la Basilique, M. Louis N. Loyer, épicerie, à Dlle Marie-Louise Martin, fille de feu Vincent Martin, éc., M.D. de Chicoutimi.

OUR STREETS

Oh! have you ever seen such streets, Lined three feet deep with mud; Never such roads were seen before, Except just after the flood.

Yet brave men and noble women With hearts so good and true, Are ever rushing onward With Harper's ten cents store in view.

On one side is just a dollar, Such goods are seldom seen; On our twenty-five cent table Are presents fit for a queen.

Then plod along ye mortals, The mud is nice and deep, As soft as downy pillows is The slush beneath your feet.

But, oh! when you have reached This great and wondrous store, What joy will fill your hearts, You can ask no more.

The ten cents side is wondrous; The dollar side is great; Then heed not storm or mud, But come ere it is too late.

N.B.—Madam Frost is preparing a mantle for Dame Aud. Thoughtful on her part D. A. HARPER of the great ten, twenty-five cents and dollar store has received many of his holiday goods. Thoughtful on his part, Flanagan's old stands, 137 & 137 1/2 Sparks street, Ottawa.

AVIS SPECIAUX
La Sprucine—La sprucine comme remède pour la toux n'a pas d'égal. Elle est entièrement différente d'aucune autre espèce de composée de gomme d'épinette, que l'on vante tant aujourd'hui. Ne vous trompez pas en demandant la sprucine, elle est mise en bouteilles rondes, et chaque étiquette, circulaire et enveloppe porte la marque de commerce.

En vente chez H. F. MacCarty et C. O. Dacier, Ottawa.

Maison de New York—Nous avons visité, aujourd'hui, l'établissement de tailleur de New York, tenu par M. J. L. Beaudry, No 523, rue Sussex, et nous y avons admiré un grand assortiment de marchandises reçues directement d'Europe, du Canada et des Etats-Unis, tels que tweeds canadiens, anglais et écossais, drap de Pilot et drap fin, serges anglaises, françaises et écossaises; aussi articles de fantaisie pour messieurs. Toutes ces marchandises sont des plus nouvelles. Coupe garantie, prix extrêmement bas et visite sollicitée.

J. L. BEAUDRY, 523 rue Sussex.

COUR DE POLICE
Présidence du juge O'Garra, Ottawa, 17 Novembre, 1884.

Aphonse Laroque, pour avoir troublé la paix publique, est condamné à \$2 d'amende et \$2 de frais.

Jennie Story, désordre, cause remise à mercredi.

F. Deschamps, pour vente de boisson sans licence, cause remise au 1er décembre.

Daniel Sullivan et Denis McCarty, pour vol d'un casque en fourrure et 4 camisois, sont condamnés à un an de prison, pour chaque offense.

J. Bte. Paquette, pour vol d'une montre en argent, appartenant à J. B. Rochon, et 4 peaux de moutons, est condamné à huit mois de prison pour chaque offense.

W. Brod, pour avoir volé à Paris des pantalons chez P. H. Chibot, est condamné à un an de prison.

Charles Stratton, vol de deux camisois et une paire de pantalon chez M. McMurray, un chapeau appartenant à H. Browly et une paire de mitaines chez M. Bourcier, est condamné à six mois de prison pour chaque offense.

Avis de l'Administration
Nous croyons bon de faire savoir aux abonnés et patrons de notre établissement que Le Canada et le Courrier de Hull, imprimés par la société de publicité, à Ottawa, n'ont absolument rien à faire avec la Vallée d'Ottawa, de Hull.

Les deux établissements sont parfaitement étrangers l'un à l'autre, et par conséquent ne sauraient avoir rien de commun.

CONTRAT DES MALLS
Des soumissions cachetées, adressées au Maître-Général des Postes, seront reçues à Ottawa jusqu'à midi, vendredi, le 28 Novembre 1884, pour le service des malls de Sa Majesté, entre le bureau de poste d'Aylmer et la station du chemin de fer d'Aylmer. Le contrat est pour quatre ans, stipule six transports de la malle aller et retour par semaine et entrera en vigueur le 1er janvier prochain.

Le service pourra se faire à pieds ou autrement. Les malls devront laisser la station d'Aylmer chaque jour (le Dimanche excepté) après l'arrivée du train des malls de Montréal le matin et se rendre au bureau de poste d'Aylmer en 10 minutes.

Des avis imprimés contenant de plus amples détails quant aux conditions du contrat peuvent être consultés et des formulaires de soumissions peuvent être obtenus au bureau de poste d'Aylmer et au bureau du sous-juge.

T. P. FRENCH, Inspecteur des postes. Bureau de l'Inspecteur des Postes, Ottawa, 11 Nov. 1884.

TOUJOURS PRÊT A SOULAGER NOS DOULEURS. CE VERTX ET SÜR REMÈDE. Pour l'usage Interne et Extérieur. Le Vertx est un remède sûr et efficace pour soulager toutes les douleurs, les maux de tête, les migraines, les névralgies, les rhumatismes, les douleurs de dents, les douleurs de nerfs, les douleurs de lumbago, les douleurs de la gorge, les douleurs de la poitrine, les douleurs de l'estomac, les douleurs de la vessie, les douleurs de la prostate, les douleurs de la matrice, les douleurs de l'utérus, les douleurs de l'ovaire, les douleurs de la trompe de Fallope, les douleurs de la sauterie, les douleurs de la vessie, les douleurs de la prostate, les douleurs de la matrice, les douleurs de l'utérus, les douleurs de l'ovaire, les douleurs de la trompe de Fallope.

Grande Vente à Sacrifice DE PORCELAINES, VAISSELLE ET VERRERIE

Tout doit être vendu au prix coûtant afin de faire place pour les nouvelles marchandises d'automne qui nous viennent d'Europe.

C. S. SHAW & Cie., Importateurs directs. Ottawa, 21 Janvier 1884

ALPHONSE JULIEN. Entrepreneur de Pompes Funèbres. 263 Rue DALHOUSIE, Ottawa. Ci-devant occupé par M. Jos. Senécal.

M. ALPHONSE JULIEN, bien connu à Ottawa, désire annoncer au public d'Ottawa et de ses environs qu'il a ouvert un magasin de pompes funèbres. Toute commande qu'on voudra bien lui confier sera exécutée avec promptitude et soin. Prix très modérés. On peut s'adresser la nuit comme de jour. Deux MAGNIFIQUES ORBILARDS sont à la disposition du public. Ornaments et décorations de chambres funéraires fournis sur demande. ALPHONSE JULIEN, propriétaire. 3 mai-1 an

Sirop des Enfants du Dr Goderre. Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine de Chirac, de l'Université de Montréal, de l'Université de Québec, de l'Université de la Colombie Britannique, de l'Université de Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes au commerce. Demandez le Sirop de Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE. Seul propriétaire, B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

BORDURES EN PELLETERIES. Les bordures en pelletteries sont en grandes demandes, mais plus particulièrement celles en peaux d'ours. Non pas taillées à même des peaux de chèvres ou de moutons, mais réellement de peaux d'ours. Tous ordres donnés pour la coupe de bordures, seront remplis à l'heure même. R. J. DEVLIN.

AVIS AUX ENTREPRENEURS. DES SOUMISSIONS cachetées et adressées au sous-juge et portant la mention "Soumission pour Bois", seront reçues à ce bureau jusqu'à Lundi, le 17 Novembre prochain, inclusivement, pour la fourniture de bois nécessaire pour le matériel de dragage appartenant au département des Travaux Publics, conformément au devis que l'on pourra voir à ce département, où l'on pourra aussi se procurer les formules imprimées de soumission. Les soumissionnaires devront se rappeler que les soumissions doivent être faites sur les formules imprimées et signées par les soumissionnaires mêmes. Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque de banque accepté payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics, égal à cinq pour cent du prix de la soumission, et ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat lorsqu'il en sera requis, ou s'il ne complète pas l'ouvrage qu'il aura entrepris. Le chèque sera remis à ceux dont les soumissions n'auront pas été acceptées. Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions. Par ordre, F. H. ENNIS, Secrétaire. Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 28 octobre 1884.

A. CHABOT 472 RUE SUSSEX NOUVEAU MAGASIN D'EFFETS POUR VOITURES. Assortiment complet de carcasses en bois pour toutes espèces de voitures, moyeux, jantes, manchons de charnières, etc., etc. Une boutique pour la confection des voitures est attachée à l'établissement. M. Chabot répare et fabrique à ordre toutes sortes de voitures d'été et d'hiver, dernier style. Une visite est sollicitée au numéro 472, Rue SUSSEX, Ottawa, 27 oct. 2 m, 3 f p s

TERRE A VENDRE. Quatrième partie du lot No 26, 1ère concession de Gloucester, sur la rivière Ottawa. Cette terre comprend 42 acres de terrain, dont la moitié est en terre meuble, propre au jardinage, l'autre moitié est en terre glaise de première qualité. S'adresser à GEORGE MAY, Marchand de Ferronneries, 54 Rue Sparks, Ottawa. 12 nov. 3 m

CLUB HOUSE (Ancien Poste de P. O'NEARA) 20, 22 ET 24, RUE GEORGE. Cette maison a été réparée, décorée et meublée à neuf, avec toutes les Améliorations Modernes. Des avantages spéciaux sont offerts aux artistes de théâtre. La buvette est toujours pourvue des meilleurs marques de Vins, Liqueurs et Cigares. T. P. O'CONNOR, Prop. Ottawa, 2 sept 1884 1 an

POMMES POMME POMMES Charles Donald & Co., 79, RUE QUEEN, LONDRES, E. C. Seront heureux de correspondre avec les propriétaires de vergers, les marchands et expéditeurs de pommes du Canada, en vue du commerce d'automne et du printemps. M. Donald & Cie., donneront aussi les facilités accoutumées à leurs pratiques qui auraient besoin d'avances. 31 juillet 1884. 9m

Faites l'essai de la VALLÉE. C'est la meilleure pomme de terre de la Vallée. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

Be ann
ABONNEMENTS
Par année.....
Pour six mois....
Pour quatre mois....
Edition 1884
Pour l'année...
Payables
LOUIS LUS
ADMINI
"LE C
Le seul journal
Abonnement
"LE COUR
HEB
Renfermant les
Qu
Abonnement, \$1
Des deux édit
Impressions de
exécutées avec
plusieurs couleurs
etc., d'un fini sup
PRIX T
Les ordres envoi
une attention tou
tés avec soin.
S'adresser à
Mr L'Adm
LE C
Ottawa et Hull
LETTRE
(De notre corre
Mont
d'un mois de
chain carnava
ne commence
janvier. Les
bituels sont à l'
de se surpasser
tamment leur
prédire en tout
naval de 1885 s
ceux des années
On veut tou
palais de glace
gnes russes, l'il
d'artifice, etc.
Mais la gra
ou plutôt la gra
se faire dans
ville, où la po
qui a résolu de
marquée à l'en
se charge de l'
tout un projet
écution, permet
liser sérieusem
Les nouveaux
mients auront p
pau, le Champ
Shed et l'île Sa
se propose de
moyen d'un che
le pont de glace
Les différent
constitués hier,
générale tenu
Ils sont désigné
Finances; Ch
Shed et Skating
russes; Raquet
sur la glace; T
d'artifice; Con
corations des r
trique; Bourg
Sainte Hélène;
Cette énumé
donner une idé
pare.
M. L. A. Séné
ment choisi c
comité chargé
truction du ch
lui revenant de
ainsi à profit
acquise pendan
niers ont le a
jonctionner le
à Longueuil.
Ce chemin ét
Celui de l'île S